閒語有感

……上黃鶯帝士……

△付丹山君畫展的聯想

看一個人的畫，我們自然容許說「不成熟」，但不要忘記：「不成熟」是「成熟」的必經階段，同時所謂「不成熟」也只是相對的比較的而不是絕對的。畫家的畫不成熟未成熟是不恥辱的，假如他的畫有朝氣有熱誠有內容有健康的質素，這樣的畫家仍然是值得我們尊敬和希望的。畫家有朝氣才會有發展，有熱誠才會有進步，有健康的質素才會逐步完善，主要他努力創作和學習下去，他自然會誠熟起來，也就是說他將來對社會加添更多的光和熱，大家將會對他喜愛和敬重的。

至於「名」與「利」，社會上固然多蠅營狗荷，沽虛名以釣實利的例子，但也不少志行合一，每事以符合大衆利益爲出發點的人，這種人各界都有，他們在點滴地深入做有益於人文化業績的事情，求聞達麼？他們不一定有甚存心，故此評彈一個人，我們最好先將這個人和他的行爲實際看清楚才下斷語，這樣會減少自己 自以爲是」所產生的錯誤見解，也可避免說人「淺薄」時正是顯露出自己的淺薄與無知。

本埠有丹山君在三四一畫廊開畫展，展覽日期是五月五日至二十日。我不說他的畫優美不優美。因爲我說優美就有捧場之嫌，說不優美則不業則對不起欣賞他的作品的觀衆。我這裡想表白的意思是：我衷心希望社會多些現些像丹山君那樣有朝氣，熱誠有健康質素的畫家，這樣我們社會的藝術氣氛和光彩定會欣榮得令人愉悅。

人的偏見和輕易的鄙視在人類文化的活動過程中已製造過不少暗滯和麻木，破壞和阻碍過許多美好事情的出現和發展，在集思廣益，共同以不同的方式來加強人類文化業績內容的發展到下，我們作爲社會的正常份子，爲什麼不以開朗和友善的情操來鼓勵和支持有意義的事情開展以使人類的文化時時向上向善不已呢？

一九六七年五月於寒城。

（完）

智慧的光芒

▲介紹丹山先生畫展——方勁暉——

當三四一畫廊邀請余丹山先生舉行個人中國畫展的消息傳出，我感到很高興，這並不由於我認識余先生，而是因爲中國畫在現代派畫大行其道的今天，能爲西方畫壇所重視，這是我們中國人的光彩，是傳播中國傳統藝術工作者的光榮。

畫廊開幕之日，我到場參觀，使我驚嘆不已，展品剛合一百件，除設色山水外，那幾幀墨是色的橫幅使人峙足留連，幾幅花鳥更是動人，人物像及象徵畫相映成趣。獅子與馬，栩栩如牛。瀏覽一周，頓使人感到中國美術的深奧與動人處，使人聯想到作者的勤修苦練功夫。

新民主黨省參議布乃特先生告訴我：「從你們的美術作品上，我理解到爲什麼中國人那樣懂得想像，那樣熱愛大自然的美。」這是一種很恰切的見解。跟着他介紹我認識本市名律師現任市參議的境里，林肯先生，他說他愛那一幅傲視太空的鷹，他像發現什麼新學理那樣興奮地告訴每一個接觸到他的觀衆說：「墨色足可代表中國人的智慧，既簡且緊，從淡素中見艷麗。」

固然，這次畫展，一開始便奠定了成功的基石。這是余丹山先生的可喜可賀處。同時，亦是我們中國民族風格的藝術的光芒。謹作這篇短文以表敬意。

塘西花月痕

塘西舊侶 羅澧銘 二九六

第卅七節：雙重人格的神化潤少

二者從美卿的口中，知悉肥婆八姑的兇殘手段，對她表示深切的同情。水汪汪和美卿在露台歇歇深談，一個長吁短嘆，一個淚痕滿面，有如楚囚相對，片晌無言，嚴十一看在眼底，忍不住踱出露台，笑問道：你們兩老契，日日見面，又不是任何人有遠行，看情形你們很在舞台上演出「西廂記」，張生和崔鶯鶯長亭惜別的樣子，紅娘揷口催促：有什麼離情說話，講多幾句，就此要分離了。」

美卿一聞此言，觸起滿懷心事，禁不住放聲大哭，且哭且訴：「十一少，這回不能不求你替我們援手，尤其是救我出生天，終身感戴大德，永矢不忘。」說到悲哀之處，哭不成聲，竟不能畢辭其詞。水汪汪將這件事的源源本本，告訴嚴十一，請他仗義帮忙，玉成他們的好事，假如倉卒之間，錢財未便，難以替美卿贖身，亦希望他另外找尋途徑，首先度過難關，阻止肥婆八姑壓迫美卿「攞房」，保持貞操，徐徐再想辦法。嚴十一倘未聽完，咆哮如雷，怒不可遏，大聲叫道：「此間乃法治之區，既不准賣良爲娼，也不得虐待雛妓，肥婆八姑經已抵觸法例，不過沒有人肯出頭提出控訴吧了！我嚴十一向來以護花使者自居，除非不知道此事猶自可，現在目擊情形，怎肯見死不救！你們請放心，我嚴十一自有辦法對待狠毒的龜婆！」美卿初時抑憂的，恐怕「佳人已屬沙吒利，義士今無古押衙」，現在聽嚴十一慨然負起責任，當堂收淚，充滿希望的心情，可是她多年來在肥婆八姑淫威壓迫之下，心裏依然惴惴危懼，囁嚅地說道：「十一少，我很感激你慨然答應救助，但肥婆八姑此人，亦有多少手腕，她雖然觸犯法例，

◎哀謝

先兄諱正白黃公府君台山小奧村人不幸逝世積閏享壽五十八歲經於五月十一日下午一時假座暗市殯儀館舉行喪禮安葬於山景墳場叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

胞弟 堅白 拭淚頓首
弟婦 甄氏 拭淚襝衽
侄男 郁才郁文 拭淚稽首
侄女 珠顏珠瑜 拭淚襝衽
姊 興榮（適阮門）拭淚襝衽
妹 淑芳（適胡門）
淑嫻 適梁門）拭淚襝衽

惠賜芳名 恕不稱呼

（賻儀） 古文占寶號壹百元
甄昌鏞 黃炳瑞 每十元
甄榮華 呂定國 胡松榮 容福 每五元
（花圈） 黃文甫 惠華惠慶 炳棠炳壽
炳芬炳芳子源炳超 黃昭立合家
黃子源 黃兆坤 黃惠慶
壽鴻壽根榮銳煥珍陳社馬樹森

宜僱有經驗裁縫師

有此技術良機莫失

請到 Drapeshire Clothes Ltd. 823 Clark Dr. 洽商。

六房間屋業主自售

街角地段，土庫有煤氣煖爐，位于奶吆街段，取價壹萬四千七百五十元，現款八千元，電話 254-1512 預約參觀。

上下雙聯屋由業主自售

兩個門戶出入，各用電火，各有廚房浴室兩睡房一廳，有土庫，取價一萬七千九百元，在奶吆街夾第三街，近公園巴士。電話 435-7298 洽商。

宜女工做家務工作

五十至六十歲看顧小孩，包宿食長工，工資從優。電話 325-0023，或 685-9933，洽商。

街角小巨型雜貨店

良好生鮮肉類生意，在本區有三十餘年經營，仍日趨繁盛，相連有禮品，與嗜好物品，取價八千四百元，另点貨。電話 874-8328

住宅兩間．業主自售

位于第一街東，買兩間或一間任由尊便，近學校近埠。電話 291-1514 洽商。

良好餐館出賣

今因各件另有別圖，願廉價出讓，如有意者，函商或面議。（電話自理）

Manning's Restaurant, P. O. Box 922
Revelstoke, B. C. 電話 837-3258

簡建平林介山譯書

加拿大

1867 1967

首相讚揚 部長推荐

移民入籍 最佳參考

購贈親友勝過任何禮物
零售每本五元欲購從速

懽迎各埠代理

總批發：
Con Agencies
103 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：683-1724

△代柬

謹訂於五月廿弍日（即星期壹）下午一時爲本總公所舉行成立第四十八週年紀念慶典同時在總公所禮堂敬設雞尾酒會餉衆統請男女宗人屆時携全眷屬踴躍參加助興無任歡迎

中華民國五十六年五月十五日

旅北美馬氏總公所啓

馬車競賽

每逢星期
二、四、六
晚間八時
由五月十六日起
至八月十二日止

QUINELLA: 頭場尾場 EXACTO: 第四場

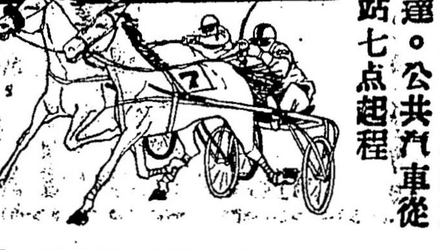
每開賽日入場均有抽獎

獎品：

名貴貂鼠披肩

免費停車場供應

HARNESS RACING
PATERSON PARK LADNER



馬場地点：經[illegible]橋及過海底隧道跟隨往搭域多利渡船之路線便可直達。公共汽車從長途公共車站七点起程

歡迎光臨

一九六七年卑詩省國際商展

中華民國館

參觀台灣之精美產品
瞭解祖國之經濟成長

主要外銷產品：糖、紡織品、木材及產品、香蕉、礦產品、五金機械、化學品、水泥建材、鳳梨及洋菇罐頭、茶葉以暨手工藝品等。

地点：溫哥華市展覽公園（EXHIBITON PARK）

時間：五月十七日至二十七日

沙省餐室生意連實業出賣

在沙省中部第弍號公路，近有名勝，夏季遊客特盛，地位適中，裝修新型，全年生意甚佳，因股東另謀別業出賣，有意請面議或函商。

CAMEO CAFE WATROUS, SASK.

鳳凰飯店 宜請

有經驗廚師一名
有經驗企枱一名

如意者請來片打街東七十二號本飯店面議

代看顧嬰兒及小孩

曾有看護經驗，如有意者請往四〇七號奇化街 407 KEEFER ST. 洽商。

宜西厨數名 工金優給

請電話 九八七·九二三 接洽

乾洗衣舘平賣

本衣館 Dry Cleaner 在屋夾十弍街，向來生意暢旺，現因事變迫要出賣，如有意營斯業者，請致電話或親到查詢均可。電話 RE 3-0703, 2739 Oak St. Vancouver.

價目必定平的唯一宗旨

本公司
爲加國百貨公司
貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常
爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨眞價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
DEPT. STORES
VANCOUVER
25 WEST HASTINGS
NEW WESTMINSTER
568 COLUMBIA ST.

外賣餐館出賣

寶塔餐館，位於卑詩省片市魯別埠，向來生意興旺，今因東主年老，急擬退休，決將該生意連實業出賣，若有如意者請來函或面議。

P. O. Box 555, Prince Rupert, B. C.
電話：624-6226

沙省餐館廉價出讓

本餐館在沙省埠仔，旅店餐房，詩晏亞正車路，用具全是時代化，本人經營十餘年，生意年比年旺，現因別業迫要割愛，願以廉價出讓，或出租，如意者請來函或面議均好。

LANDIS CAFE, LANDIS, SASK.

宜人數名

本餐館設于雲高華海島，宜西餐廚兩名，唐餐廚一名，使用機器洗盤碗兩名。每日做八点，每星期六日，包食住連舖蓋，如意者，撥電話 683-5864 雲埠緬街四三六號與黃生元接洽便安。

陳植之遷址啓事

敬啓者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東弍百弍十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告

電話：六八三．六四一三
或電話：六八三．三七一四

片市佐治民治黨樓下舖位招租，如有意營斯業者請移玉面商。

Chinese Freemasons, 150 Quebec St.
Prince George, B.C.

鳳凰飯店

FOO'S RESTAURANT
72 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 685-1611

本飯店特聘名廚主理廚政，餅餌精製，堂座雅潔，價廉物美，招待周到，並接外賣，新張伊始，特別優待，請尊光顧，無任懽迎。

片打街東七十弍號電話：六八五．一六一一

鳳凰飯店
雷基磐
雷國磐 謹啓

沙省餐館生意出賣

本餐館開設在沙省尾步隊埠，生意向來旺盛，埠情又好，年中獲利甚佳，鄰近皆知，現因人力缺乏，迫要忍痛割愛，願以廉價出讓，如意者，函商或面議，均由尊便。

Star Cafe, P. O. Box 441, Maple Creek, Sask.

餐館生意連實業出售

本餐館設在亞省澀打比市埠，經營廿年，向來暢旺，盈利甚佳，因年老多病，兼人力問題，是以特平價出賣，樓上睡房六個，來去水天然地氣，有土庫，裝修時代化，架生齊備，如有意營斯業者，面議或函商，均從尊便。

賚路餐館啓

ROYAL CAFE, LAC LA BICHE, ALTA.

好生意餐館出賣

裝修新型，有來去水，煤汽應用，樓上有住房，生意極旺盛，新開炭酸鉀肥田料礦場近埠，正係做生意良機，有意者請到來面議。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.